

天主教香港教區

秘書長辦公處

香港堅道十六號

電話：(852) 2523-2487, 2525-8021 (內線 441, 669)

傳真：(852) 2521-8781 電郵：chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG

CHANCERY OFFICE

16, CAINE ROAD, HONG KONG

TEL : (852) 2523-2487, 2525-8021 (EXT. 441, 669)

FAX : (852) 2521-8781 EMAIL : chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

CHANCERY NOTICE

POPE FRANCIS PROCLAIMS

SEPTEMBER 7

A DAY OF FASTING AND PRAYER FOR PEACE IN SYRIA, IN THE MIDDLE EAST AND THROUGHOUT THE WORLD

In view of the critically dangerous situation in Syria at present, Pope Francis is making a forceful and urgent call to the entire Catholic Church to pray for world peace, in the hope that a peace that is based on dialogue, negotiation, reconciliation, compassion and the well-being of the nations concerned will take the place of confrontations, conflicts and violence. The Holy Father has proclaimed for the whole Church, on 7 September (Saturday), the vigil of the birth of Mary, Queen of Peace, a day of fasting and prayer for peace in Syria, in the Middle East, and throughout the world. He is also inviting Christians of other confessions, as well as followers of other religions and all people of good will, to participate, in whatever way they can, in this initiative.

On 7 September, from 19:00 until 24:00, the Holy Father will preside over a prayer vigil in St. Peter's Square at the Vatican, in a spirit of penance, to ask the God of mercy to grant peace to the world, especially to Syria and the Middle East. Cardinal John Tong is appealing to all the faithful in our Diocese, in particular to parishes, religious communities and Catholic organizations, each in its own way, to join the Holy Father in fasting and praying for the same intention.

Parishes are to add a special intention for world peace, in particular for peace in Syria and in the Middle East, to the prayer of the faithful at all Masses on Sunday, 8 September. Cardinal John Tong also earnestly exhorts the faithful to continue offering prayers and works of penance in support of a world peace that is sustainable for the long term.

An intercessory prayer for peace in Syria is herewith attached.

Given at the Chancery Office,
3 September 2013.



Rev. Lawrence Lee
Chancellor

天主教香港教區

秘書長辦公處

香港堅道十六號

電話：(852) 2523-2487, 2525-8021 (內線 441, 669)

傳真：(852) 2521-8781 電郵：chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG

CHANCERY OFFICE

16, CAINE ROAD, HONG KONG

TEL : (852) 2523-2487, 2525-8021 (EXT. 441, 669)

FAX : (852) 2521-8781 EMAIL: chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

Prayer and Intercession for Peace in Syria

God of Compassion,

Hear the cries of the people of Syria

Comfort those who suffer violence

Console those who mourn the dead

Give strength to Syria's neighbouring countries to welcome the refugees

Convert the hearts of those who have taken up arms

And protect those who are committed to peace.

God of hope,

Inspire leaders to choose peace over violence and to seek reconciliation with their enemies

Inflame the Universal Church with compassion for the people of Syria

And give us hope for a future built on justice for all

We ask this through Jesus Christ, Prince of Peace and Light of the world.

Amen

天主教香港教區

秘書長辦公處

香港堅道十六號

電話：(852) 2523-2487, 2525-8021 (內線 441, 669)

傳真：(852) 2521-8781 電郵：chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG

CHANCERY OFFICE

16, CAINE ROAD, HONG KONG

TEL : (852) 2523-2487, 2525-8021 (EXT. 441, 669)

FAX : (852) 2521-8781 EMAIL : chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

香港教區主教公署
秘書長辦公處通告

教宗方濟各定九月七日為敘利亞、中東及全球和平之禁食祈禱日

鑑於目前敘利亞戰亂情況已極為嚴峻，教宗方濟各向全球天主教信眾發出一項為世界和平祈禱的強烈和緊急呼籲，期望國與國之間，能透過對話、談判磋商、修和與慈悲，以及基於各國人民的福祉，建立真正的和平，以消除彼此敵對、互相衝突和訴諸武力的現況。教宗籲請全球信友，於本年九月七日（星期六），即聖母—和平之母—的誕辰前夕，為整個動盪的世界，尤其為敘利亞和中東，守大齋和熱切祈禱。教宗也誠邀基督教宗派，其他宗教，以及所有善心人士，各適其式，支持這項善舉。

在九月七日，由晚上七時至凌晨，教宗將於梵蒂岡聖伯多祿廣場，主持祈禱會，以克己補贖的精神，懇求慈悲的天主恩賜普世—特別敘利亞和中東—得享和平。湯漢樞機呼籲本港全體信眾，尤其堂區、修會團體及天主教組織，聯同教宗，各自以合適的方式，為同一意向守大齋和祈禱。

堂區應於九月八日（主日）各台彌撒的「信友禱文」，附加一項為世界和平—特別為敘利亞及中東得享和平—的祈禱意向。湯樞機亦勸諭信友為世界能享到持久的和平而繼續祈禱和踐行克己補贖。

請參照附上的「為敘利亞和平祈禱」的經文。

特此公告



秘書長
李亮司鐸

二零一三年九月三日

天主教香港教區

秘書長辦公處

香港堅道十六號

電話：(852) 2523-2487, 2525-8021 (內線 441, 669)

傳真：(852) 2521-8781 電郵：chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG

CHANCERY OFFICE

16, CAINE ROAD, HONG KONG

TEL : (852) 2523-2487, 2525-8021 (EXT. 441, 669)

FAX : (852) 2521-8781 EMAIL : chancery@pacific.net.hk
chancery@catholic.org.hk

為敘利亞和平祈禱

仁慈的天主，
請俯聽敘利亞人民的呼喊，
安慰那些因暴力而受苦的人，
撫慰亡者親友的哀傷，
賜給敘利亞鄰國勇氣，去接納戰爭中的難民，
改變武鬥者的心，
保護那些致力和平的人。

天主，你賦予希望，
求你啓迪各國領袖選擇以和平代替暴力，
並尋求與敵對者和解。
求你熾熱普世教會對敘利亞人民的關心，
並賜給我們對建基於正義的將來，懷有希望。
因我們的主耶穌基督；他是和平之王，世界之光。亞孟。

(此禱文中譯本由教區禮儀委員會辦事處提供。)